

Civil Service Commission following a competitive examination. No decision has been reached as to whether and when a further examination will be held. We have had under consideration for some time the possibility of adding to the Tokyo staff a Canadian who would be able to take full charge of the translation from and into Japanese now carried on by Japanese assistants. We have been in touch with a number of men with some training in this field. . . " Norman, while in Canada, called on Dr. Skelton and made a favourable impression; he was also personally recommended, after personal contacts, by Dr. Keenleyside and Mr. Kirkwood in Tokyo. Sir Herbert Marler was consulted regarding the candidate.

Meanwhile, Norman, in October, 1936, was granted a fellowship by the Rockefeller Foundation in New York, for Japanese studies and also Chinese studies, and worked at the Harvard-Yenching<sup>Institute.</sup> Because of this, he passed up the Civil Service examination which was held in October, 1936.

In March, 1938, Dr. Skelton wrote Norman inviting him to serve as an interpreter with the Canadian Government Board of Review<sup>\*</sup> on illegal entry of orientals into Canada, to sit at Vancouver. Norman, wishing to complete his courses of study on a renewed fellowship at Harvard, felt obliged to decline. (Mr. Wynd was subsequently appointed). He continued his Japanese studies at Columbia University and did some research work for the the Institute of Pacific Relations in New York and, for a few months, in Japan. He called on Mr. Bruce, the Canadian Minister in Tokyo. Dr. Skelton wrote to him on

<sup>\*</sup> Headed by Dr. Hugh Ll. Keenleyside, of External Affairs, as Chairman.